

Saint Athanase, évêque, confesseur et docteur

Vendredi 2 mai 2025

○ 3ème classe

INTROÏT *Ecclésiastique 15, 5*

In médio Ecclésiæ aperuit os eius : et implévit eum Dóminus spírítu sapiéntiæ et intelléctus : stolam glóriæ índuit eum, allélúia, allélúia. **Ps. 91** Bonum est confitéri Dómino : et psállere nómini tuo, Altíssime. **Ÿ.** Glória Patri.

Au milieu de l'assemblée, le Seigneur lui a ouvert la bouche et l'a rempli de l'esprit de sagesse et d'intelligence, et il l'a revêtu de la robe de gloire, alléluia, alléluia. **Ps. 91** Il est bon de louer le Seigneur, et de chanter votre nom, ô Très-Haut. **Ÿ.** Gloire...

COLLECTE

Exáudi, quæsumus, Dómine, preces nostras, quas in beáti Athanásii Confessóris tui atque Pontíficis sollemnitáte deférimus : et, qui tibi digne méruit famulári, eius intercedéntibus méritis, ab ómnibus nos absólve peccátis. Per Dóminum.

Exaucez, nous vous le demandons, Seigneur, les prières que nous vous adressons en la solennité du bienheureux Athanase, votre évêque et confesseur ; et par l'intercession des mérites de celui qui vous a dignement servi, absolvez-nous de tous nos péchés. Par...

ÉPÎTRE *de saint Paul aux Corinthiens II. 4, 5-14*

Fratres : Non nosmetipsos prædicamus, sed Iesum Christum, Dóminum nostrum : nos autem servos vestros per Iesum : quóniam Deus, qui dixit de ténébris lucem splendescere, ipse illúxit in córdibus nostris ad illuminatióem sciéntiæ claritátis Dei, in fácie Christi Iesu. Habémus autem thesáurum istum in vasis fictílibus : ut sublímities sit virtútis Dei, et non ex nobis.

In ómnibus tribulatióem pátimur, sed non angustiámur : aperiántur, sed non destitúimur : persecutióem pátimur, sed non derelinquimur : deiícimur, sed non perimus : semper mortificatióem Iesu in córpore nostro circumferétes, ut et vita Iesu manifestétur in corpóribus nostris.

Semper enim nos, qui vívimus, in mortem trádimur propter Iesum : ut et vita Iesu manifestétur in carne nostra mortáli. Ergo mors in nobis operátur, vita autem in vobis. Habétes autem eúndem spíritum fidei, sicut scriptum est : Crédidi, propter quod locútus sum : et nos crédimus, propter quod et lóquimur : sciétes, quóniam, qui suscitávit Iesum, et nos cum Iesu suscitábit et constitúet vobiscum.

Mes frères, ce n'est pas nous-mêmes que nous prêchons, mais le Christ Jésus, notre Seigneur. Quant à nous, nous sommes vos serviteurs à cause de Jésus : car Dieu, qui a commandé à la lumière de jaillir des ténèbres, est aussi celui qui a fait luire la lumière dans nos cœurs, pour qu'y brille la connaissance de la gloire de Dieu qui est sur la face du Christ. Mais nous possédons ce trésor dans des vases de terre, afin qu'il soit évident que cette force souveraine vient de Dieu et non de nous.

Nous sommes éprouvés de toutes les manières, mais non point écrasés. Nous sommes dans l'angoisse, mais non découragés. Nous sommes persécutés, mais non pas délaissés ; nous sommes abattus, mais non pas anéantis. Nous portons à toute heure dans notre corps la mort de Jésus, mais c'est pour que la vie de Jésus aussi soit manifestée dans notre corps.

Oui, tout le long de notre vie nous sommes livrés à la mort à cause de Jésus, pour que la vie de Jésus se trouve aussi manifestée en notre chair mortelle. C'est ainsi que la mort agit en nous, et la vie en vous. Mais, possédant le même esprit de foi dont il est écrit : *J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé*, nous aussi, nous croyons, et c'est pour cela que nous parlons. Nous savons que celui qui a ressuscité Jésus, nous ressuscitera, nous aussi, avec Jésus, et nous placera avec vous.

ALLÉLUIA *Psaume 109, 4 / Jacques 1, 12*

Allelúia, allelúia. *V.* Tu es sacérdos in ætérnum, secúndum órđinem Melchisedech. Allelúia. *V.* Beátus vir, qui suffert tentatióem : quóniam, cum probátus fúerit, accípiet corónam vitæ. Allelúia.

Allelúia, allélúia. *V.* Tu es prêtre à l'ordre de Melchisédech. Allélúia. *V.* Heureux l'homme qui supporte l'épreuve ; car lorsqu'il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie. Allélúia.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 10, 23-28*

In illo tēmpore : Dixit Iesus discipulis suis : Cum persecúentur vos in civitatē ista, fúgite in áliam. Amen, dico vobis, non consummábitis civitatés Israēl, donec véniat Fílius hóminis. Non est discipulus super magístrum nec servus super dómimum suum. Súfficit discipulo, ut sit sicut magíster eius : et servo, sicut dómimus eius. Si patremfamílias Beélzebub vocavérunt ; quanto ma-gis domésticos eius ? Ne ergo timuéritis eos. Nihil enim est opértum, quod non revelábitur : et occúltum, quod non sciétur. Quod dico vobis in ténebris, dícite in lúmíne : et quod in aure audítis, prædicáte super tecta. Et nolíte timére eos, qui occídunt corpus, ánimam autem non possunt occídere : sed pótius timéte eum, qui potest et ánimam et corpus pérdere in gehénnam.

OFFERTOIRE *Psaume 88, 21-22*

Invéni David servum meum, oleo sancto meo unxi eum : manus enim mea auxiliábitur ei, et bráchium meum confortábit eum. Allelúia.

SECRÈTE

Sancti Athanásii Confessóris tui atque Pontíficis, quæsumus, Dómine, ánnua sollémnitas pietáti tuæ nos reddat accéptos : ut, per hæc piæ placatiónis officia, et illum beáta retribútio comitétur, et nobis grátia tuæ dona concíliet. Per Dómimum.

COMMUNION *Matthieu 10, 27*

En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Quand on vous persécutera dans une ville, fuyez dans une autre. En vérité, je vous le dis, vous n'aurez pas achevé de parcourir les villes d'Israël avant que le Fils de l'homme ne vienne. Le disciple n'est pas au-dessus du maître, ni le serviteur au-dessus de son seigneur. Il suffit au disciple d'être comme son maître et qu serviteur comme son seigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béalzéboub, combien plus le feront-ils pour ceux de sa maison ! Ne les craignez donc pas, car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert ni de secret qui ne doive être connu. Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le au grand jour ; et ce qui vous est dit à l'oreille, prêchez-le sur les toits. Ne craignez pas ceux qui tuent le corps et qui ne peuvent tuer l'âme ; craignez plutôt celui qui peut faire périr et l'âme et le corps dans la géhenne. »

J'ai trouvé David, mon serviteur ; j'ai répandu sur lui mon huile sainte. Ma main sera son appui, et mon bras sa force, alléluia.

Nous vous en supplions, Seigneur, que la solennité annuelle de votre saint évêque et confesseur Athanase nous rende agréables à votre bonté ; afin que la pieuse offrande de cette victime d'expiation augmente pour lui la récompense céleste et obtienne pour nous les dons de votre grâce. Par...

Quod dico vobis in ténébris, dícite in
lúmine, dicit Dóminus : et quod in
aure audítis, prædicáte super tecta.
Allelúia.

POSTCOMMUNION

Deus, fidélium remunerátor animárum :
præsta ; ut beáti Athanásii
Confessóris tui atque Pontíficis, cuius
venerándam celebrámus festivitátem,
précibus indulgéntiam consequámur. Per
Dóminum

Ce que je vous dis dans les ténèbres,
dites-le au grand jour, dit le Seigneur ;
et ce qui vous est dit à l'oreille, prêchez-le
sur les toits, alléluia.

Ô Dieu, rémunérateur des âmes fidèles :
accordez que, par les prières de votre
bienheureux évêque et confesseur
Athanase, dont nous célébrons la
vénérable fête, nous obtenions le pardon.
Par...